

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 72 (1954)
Heft: 253

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 253

Bern, Freitag 29. Oktober 1954

72. Jahrgang — 72^{me} année

Berne, vendredi 29 octobre 1954

N° 253

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21650
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21650
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— — par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
 Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 153109-153137.
 Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

France: Importation de produits originaires et en provenance des pays membres de l'Organisation européenne de coopération économique dont la libération du contingentement demeure suspendue.
 Griechenland: Zusätzliche Abgabe auf Importgütern. — Grèce: Taxe spéciale sur les produits importés.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst:

1. Inhaberschuldbrief von Fr. 2000, d. d. 6. November 1939, haftend a/GB Nr. 222 und Nr. 223 A Oberweid in Euthal-Einsiedeln. Ursprünglicher Schuldner: Viktor Waldvogel, Plauen, Deutschland; gegenwärtiger Grundpfand Eigentümer: Dominik Waldvogel, in der Annen, Euthal-Einsiedeln.
2. Inhaberschuldbrief von Fr. 1000, d. d. 21. Juli 1942, haftend a/GB Nr. 297 A Wänibergweid usw. Gross, Ziff. 14; Schuldner: Tobias Fuchsli, Gross, Gläubigerin: Rosa Curiger-Fuchsli, Möbelfabrik, Einsiedeln.
3. Ausrichtungsbefehl von Fr. 500, d. d. 12. November 1873, Ziff. 11, haftend a/Nr. 360 Klein-Agschwend, Gross, Nrn. 150, 142 und 139 Seichtenboden. Ursprüngliche Gläubigerin: Melnrad Kälin; ursprünglicher Schuldner: Jeremias, Jos. Mar. und Meinrad Kälin; heutiger Schuldner: Alois Kälin d. Baptist, Agschwend, Gross; heutige Gläubiger: Erben Franz Steinauer sel.
4. Ausrichtungsbefehl von Fr. 750, d. d. 26. April 1902, ausgefertigt am 4. März 1910, haftend a/Nrn. 97, 64B, 79B Trachslau. Ursprüngliche Gläubigerin: Elisabeth Kälin, jetzt Frau Elisabeth Meier-Kälin. Gegenwärtiger Grundpfand Eigentümer: Josef Kälin d. Laurenz, Schachen, Trachslau.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, die Schuldbriefe innert einem Jahr der unterfertigten Amtsstelle vorzuweisen. Nichtvorweisung innert nützlicher Frist hat die Kraftloserklärung der vorzitierten Wertpapiere zur Folge. (525^a)

Einsiedeln, den 26. Oktober 1954.

Bezirksgericht Einsiedeln.

Es wird vermisst: Gült von Fr. 274.28, d. d. 1. Dezember 1880. Satz vor 1852, lastend auf Anteil Adelmatt mit Hälfte Haus und Hälfte Stall, GB Nr. 683 Iberg. Verzinssbarer Vorgang Fr. 879.12.

Der allfällige Inhaber dieses Werttitels wird aufgefordert, diesen innert einem Jahr, seit der ersten Publikation, der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (527^a)

Schwyz, den 29. Oktober 1954.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

Der Inhaber-Schuldbrief im 2. Rang, von Fr. 2500, d. d. 2. November 1923, eingetragen auf Einzelblatt 854 des Grundbuches Berg (Thurgau), Schuldner und Pfand Eigentümer: Paul Müller, Schlosser, in Berg, wird als vermisst gemeldet. Der allfällige Besitzer desselben wird hiemit aufgefordert, ihn innerhalb eines Jahres, von der ersten Auskündigung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird.

Weinfelden, den 28. Oktober 1954.

(528^a)

Der Gerichtspräsident: Dr. P. Engeli.

Le titre suivant, cédula hypothécaire de 40 000 fr., inscrite au Registre foncier de Moutier le 23 décembre 1930 à série IIg, N° 3097, grevant en 2^e rang l'immeuble ci-après décrit appartenant à la société anonyme «Albert Stalder», à Malleray, a été égaré:

Ban de Malleray:		Lieu-dit-Nature	Contenance	Val. Off. Fr.
Feuill.	Cad.			
1014	1058	III Près de la Pron, habitation, magasin, atelier (assurés sous N° 83 B pour 117 300 fr.), assise, alsance,	9 a. 27 ca.	6.860.—
			9 a. 27 ca.	98.150.—

Le détenteur éventuel de la cédula hypothécaire en question est sommé de la présenter au juge soussigné dans le délai d'une année à compter de la date de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Moutier, le 26 octobre 1954.

(524^a)

Le président du Tribunal: M. Benoit.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

26. Oktober 1954. Hüttenprodukte usw.

Hans Kohler A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 121 vom 26. Mai 1954, Seite 1363), Hüttenprodukte usw. Die Generalversammlung vom 12. Oktober 1954 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 450 000 auf Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberriert.

26. Oktober 1954. Liegenschaften.

Süd-Nord A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. Oktober 1954 eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt die Verwaltung von Liegenschaften. Sie kann sich an ähnlichen Geschäften beteiligen und auch selbst Liegenschaften erwerben und veräußern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Hugo Müller, von Löhningen (Schaffhausen), in Lugano, als Präsident, und Dr. Hermann Hauptli, von Aarau, in Zürich. Geschäftsdomizil: Mühlegasse 17 in Zürich 1.

26. Oktober 1954. Elektrische Motoren.

Th. Zürcher & Cie., in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 84 vom 14. April 1942, Seite 841). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Theodor Zürcher-Widmer und der Kommanditär Jakob Widmer sind ausgeschieden. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Kommanditär Theodor Zürcher junior, in Zürich 9; seine Prokura sowie diejenigen von Jakob Widmer und Rosa Zürcher-Widmer sind erloschen. Neu ist mit im Sinne von Art. 177, Absatz 2 und 3, ZGB, erteilter Zustimmung als Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 eingetretene Gertrud Zürcher, von Horgen, in Zürich. Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Fabrik für elektrische Klein- und Getriebe-Motoren.

26. Oktober 1954.

Genossenschaft für Fleckviehweiden an der Lägern, in Schleinitz (SHAB. Nr. 56 vom 7. März 1952, Seite 634). Die Unterschriften von Karl Kofel, Emil Meister und Jean Schibli sind erloschen. Julius Kunz ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident des Vorstandes. Neu sind in den Vorstand gewählt worden Albert Bucher, von und in Niederweningen, als Vizepräsident; Heinrich Schibli, von und in Otelfingen, als Sekretär, und Hartmann Günthart, von Adliswil, in Dällikon, als Verwalter. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Sekretär oder dem Verwalter Kollektivunterschrift.

26. Oktober 1954.

Steiner, Mineralöl und Chemikalien A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 154 vom 6. Juli 1954, Seite 1745). Einzelunterschrift ist erteilt an Werner Wieland, von Zürich, in St. Gallen. Kollektivunterschrift ist erteilt an Max Zingg, von Rothenhausen-Bussnang (Thurgau), in Zürich; er zeichnet mit einem der Kollektivprokuristen Peter Kramer und Willy Niederhauser. Neues Geschäftsdomizil: Lagerstrasse 33 in Zürich 4.

26. Oktober 1954. Farbstoffe usw.

Otto Elmer & Co., in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1948, Seite 2182). Anilinfarbstoffe, Textilhilfsmittel usw. Der Gesellschafter Otto Elmer wohnt in Zürich 10. Neues Geschäftsdomizil: Stockerstrasse 11 in Zürich 2.

26. Oktober 1954.

Altstadt Bau A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 158 vom 9. Juli 1948, Seite 1926). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 17. Juli 1954 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmungen der Eidg. Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

26. Oktober 1954. Baustoffe.

Spring & Söhne, in Zürich 9, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 146 vom 27. Juni 1942, Seite 1474). Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Fabrikation von patentierten VULKAN-Baustoffen.

26. Oktober 1954. Konditorei, Tea-Room.

Hans Ernst, in Zürich (SHAB. Nr. 74 vom 1. April 1937, Seite 754), Konditorei und Bäckerei. Der Firmainhaber wohnt in Zollikon. Zum Geschäftsbereich gehört auch der Betrieb der Tea-Rooms «Ernst» und «Suvretta».

26. Oktober 1954.

Restaurant Fischstube Züriehorn, Carl Hohl-Rast, in Zürich (SHAB. Nr. 195 vom 21. August 1948, Seite 2317). Der Firmainhaber wohnt in Zürich 2.

26. Oktober 1954.

Platzierungsbureau **RIO**, Emil Faure, in Zürich (SHAB. Nr. 195 vom 24. August 1953, Seite 2038). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

26. Oktober 1954.

Stellenvermittlungsbüro **RIO**, Fräulein J. Michel, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Johanna Michel, von Bönigen (Bern), in Zürich 6. Stellenvermittlungsbureau. Uraniastrasse 28.

26. Oktober 1954. Baugeschäft.

J. Gotthelf Schneider, in Zürich (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1944, Seite 2189), Baugeschäft. Neues Geschäftsdomizil: Schuppisstrasse 11. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 18. September 1954).

27. Oktober 1954.

ABC Herrenmode AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. Oktober 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Miete und den Betrieb von Detailhandelsgeschäften der Herrenmodebranche; sie kann sich an Unternehmen dieser oder verwandter Branchen beteiligen und die Vertretung von Erzeugnissen der Textilwarenfabrikation übernehmen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Sofern alle Aktionäre bekannt sind, können Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief oder durch schriftliche Zustellung gegen Empfangsbescheinigung erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Eugen D. Merki, von Würenlingen (Aargau), in Basel. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 63, in Zürich 1 (Bureau Dr. Manfred H. Müller).

27. Oktober 1954. Bodenputzmaschinen usw.

Shilektro **G.m.b.H.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1949, Seite 2847), Konstruktion von Bodenputzmaschinen und verwandten Apparaten. Mit Beschluss vom 22. September 1954 hat die Gesellschafterversammlung die Statuten abgeändert. Karl Schneider und Margarete Schneider sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Es sind erworben worden: die Stammeinlage des ersten im Betrage von Fr. 17 000 vom neuen Gesellschafter Hans Roggwiller, von Flawil (St. Gallen), in Zürich 9, und die Stammeinlage von Margarete Schneider im Betrage von Fr. 3000 vom neuen Gesellschafter Jean Seilaz, von Bas-Vully, in Thun. Karl Schneider ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Hans Roggwiller.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

25. Oktober 1954.

A. Britschgi, Schuhhandlung, in Buochs (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1951, Seite 2298). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bremgarten (Aargau) (SHAB. Nr. 243 vom 18. Oktober 1954, Seite 2661) im Handelsregister von Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

Zug - Zoug - Zugo

26. Oktober 1954. Boote usw.

SUPRAMAR A.G., in Zug. Verwertung der in den Schertel-Sachsenberg-Tragflächenbooten verkörpert Konstruktionsideen usw. (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1952, Seite 2435). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Oktober 1954 wurde das Aktienkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 500, die durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 500. Gotthard Sachsenberg ist als Verwaltungsrat und -Ausschussmitglied ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Mitglied des Verwaltungsratsausschusses wurde Hanns Freiherr von Schertel, von Deutschland, in Hergiswil (Nidwalden), gewählt. Der Präsident des Verwaltungsrates und die Mitglieder des Verwaltungsratsausschusses zeichnen zu zweien. Albert Zürcher wurde zum Delegierten des Verwaltungsrates ernannt; er führt nun Einzelunterschrift. Seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

Graubünden - Grisons - Grigioni

11. Oktober 1954.

Casieficio Sociale Sant'Antonio, in Sant'Antonio, comune di Poschiavo. Sotto questa denominazione esiste una società cooperativa. Gli statuti portano la data del 10 febbraio 1952. La società ha per scopo di radunare il latte per lavorarlo con metodi razionali, vendendone e distribuendone i prodotti per conto sociale e provendendo all'utilizzazione dei relativi cascami, affinché si ricavi dal latte il maggior profitto possibile. Il capitale sociale è suddiviso in quote sociali di 100 fr. La commissione di gestione è composta di 7 membri. Eliseo Godenzi, in S. Antonio, comune di Poschiavo, è presidente; Tobia Zanetti, in Annunziata, comune di Poschiavo, attuario; Aristide Cramer, in S. Antonio, comune di Poschiavo, cassiere; tutti da Poschiavo. Il presidente firma collettivamente con l'attuario o il cassiere.

21. Oktober 1954. Wasserreinigungstechnik.

Verwertungsgesellschaft der Dr. Hartleb'schen Patente A.G., in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 8. Oktober 1954 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Erteilung von Lizenzen aus den Dr. Hartleb'schen Patenten und Verfahren der Wasserreinigung unter dem Namen «Iso-Verfahren», die Uebertragung des Alleinverkaufes der auf Grund dieser Patente und Verfahren hergestellten Erzeugnisse an in- und ausländische Lizenznehmer oder Alleinverkäufer. Ferner Beteiligungen und Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Industrie- und Handelsgesellschaften, die der Auswertung der Lizenzen dienen. Bankgeschäfte sind ausgeschlossen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien Serie A zu Fr. 500 und 50 Namenaktien Serie B zu Fr. 500. Alle Aktien sind voll einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Verwaltung besteht aus 3 oder 5 Mitgliedern. Ihr gehören an: Marcel Wolf, holländischer Staatsangehöriger, in Den Haag, Präsident; Erwin Widmer, von Wädenswil, in Zürich, Vizepräsident, und Dr. Peter Mettler, von Langwies, in Chur. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv je zu zweien. Domizil: Postplatz 44.

26. Oktober 1954. Beteiligungen.

Transregia S.A., in Chur, Verwaltung von Beteiligungen (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1948, Seite 2975). Aus dem Verwaltungsrat ist Eduard Vis infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat Carl Rüschi, von und in Basel, gewählt. Präsident ist Dr. Emil Schucany. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien. Domizil: Postplatz 44.

26. Oktober 1954. Hotel.

Frau M. Manella, in Celerina/Schlarigna, Betrieb des Hotels «Mural» (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1952, Seite 3064). Diese Firma ist infolge Auflösung des Pachtvertrages erloschen.

Aargau - Argovie - Argovia

25. Oktober 1954. Milch, Milchprodukte.

K. Giedemann, in Wettingen. Inhaber dieser Firma ist Karl Giedemann-Hermann, von Dättwil, in Wettingen. Milch-, Käse- und Butterhandlung. Austraße 26.

25. Oktober 1954. Restaurant.

Ernst Jeker, in Zofingen (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1951, Seite 1369). Diese Firma verzagt als Natur des Geschäftes nur noch: Betrieb des Restaurants «Bahnhof».

25. Oktober 1954.

Wasserversorgungsgesellschaft Baltenschwil, in Bergdietikon, Genossenschaft (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1949, Seite 633). In der Generalversammlung vom 31. Juli 1954 wurde die Auflösung beschlossen. Aktiven und Passiven sind mit Wirkung ab 1. Januar 1954 an die Einwohnergemeinde Bergdietikon übergegangen. Die Einwohnergemeindeversammlung vom 3. April 1954 hat der Uebernahme der Anlage zugestimmt. Die Genossenschaft ist, nachdem sämtliche Gläubiger die Einwohnergemeinde als Schuldnerin angenommen haben, erloschen.

25. Oktober 1954. Verpackungsmaterialien usw.

Zeiler Packungen A.-G. (Emballages Zeiler S.A.), in Lenzburg, Fabrikation und Vertrieb von Verpackungsmaterialien, Verpackungen, Gefässen und Behältern aller Art usw. (SHAB. Nr. 93 vom 24. April 1953, Seite 988). Armin Hodler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

25. Oktober 1954. Gartenbau usw.

A. Greuter, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist Adolf Greuter-Devonas, von Oberhofen (Thurgau), in Aarau. Gartenbau und Handelsgärtnerei; Handel mit Früchten, Gemüse und Kolonialwaren. Kyburgerstrasse 22.

25. Oktober 1954. Drechslerei.

Fritz Leber, in Zurzach, Drechslerei und Ausführung kunstgewerblicher Arbeiten (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1948, Seite 720). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. Oktober 1954. Herrenwäsche.

Henden-Fridolin **G.m.b.H.**, in Wohlen, Fabrikation und Vertrieb von Herrenwäsche aller Art (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1950, Seite 1840). Der Gesellschafter Karl Löhler wohnt in Wohlen (Aargau).

25. Oktober 1954.

Fliegerische Spreitenbach AG., Spreitenbach bei Zürich (Ecole d'aviation Spreitenbach S.A., Spreitenbach près Zurich); in Spreitenbach (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1954, Seite 1776). Dr. jur. Hans Frei, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Helmut Ihringer ist nun einziges Mitglied der Verwaltung. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

25. Oktober 1954.

A. Klöti **Diplom-Fotograf**, in Rothrist, Photofachgeschäft, Fabrikation und Verlag von Ansichts- und Glückwunschkarten usw. (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1948, Seite 1260). Der Firmainhaber hat mit seiner Ehefrau Lieselotte geb. Augenstein durch Ehevertrag vom 22. September 1954 Gütertrennung vereinbart.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

25 ottobre 1954. Comestibili.

Trümby Costanzo, in Bellinzona. Titolare di questa ditta individuale è Costanzo Trümby, di Enrico, di Ennenda (Glarona), in Bellinzona. Commercio di comestibili. Viale Officina, stabile Bettelini.

25 ottobre 1954. Laboratorio di odontotecnica.

Longinotti Arturo, in Bellinzona (FUSC. del 23 settembre 1941, N° 223, pagina 1866), laboratorio di odontotecnica. La ditta viene cancellata ad istanza degli eredi, per decesso del titolare.

25 ottobre 1954. Macelleria, ecc.

Pezzini Ferruccio, in Bellinzona. Titolare della ditta individuale è Ferruccio Pezzini di Guglielmo, da ed in Bellinzona. Macelleria, salumeria. Piazza Dogana, casa Bonzanigo.

25 ottobre 1954. Tintoria, lavanderia.

Caviezel Irene, in Bellinzona. Titolare della ditta individuale è Irene Caviezel ved. fu Andrea, nata Catterini, da Valendas (Grigioni), in Bellinzona. Tintoria e lavanderia chimica.

25 ottobre 1954. Pittura, verniciatura.

Tamagni Florindo, in Giubiasco. Titolare della ditta individuale è Florindo Tamagni fu Florindo, da Comolengo, in Giubiasco. Impresa di pittura e verniciatura. Cima piazza, casa ved. Jauch.

25 ottobre 1954. Autorimessa, carburanti.

Selna Leopoldo, in Bellinzona. Titolare della ditta individuale è Leopoldo Selna di Pietro, da Cavigliano, in Bellinzona. Autorimessa e riparazioni con vendita di carburanti.

25 ottobre 1954. Latteria, comestibili.

Ghisletta Alfonso, in Bellinzona. Titolare della ditta individuale è Alfonso Ghisletta fu Cesare, da ed in Camorino. Latteria e negozio di comestibili. Alle Semine, casa Borgnini.

25 ottobre 1954. Ristorante.

Teresina Brambilla, in Bellinzona, caffè ristorante (FUSC. del 14 maggio 1938, N° 112, pagina 1087). La ditta individuale viene cancellata ad istanza della titolare per cessazione del commercio.

25 ottobre 1954. Ristorante.

Brambilla Guglielmina, in Bellinzona. Titolare della ditta individuale è Guglielmina Brambilla ved. fu Ettore, nata Briscioni, da Lugano, in Bellinzona. Caffè-ristorante, casa Teresina Rossinelli, Piazzale Mesolcina.

25 octobre 1954. Polleria, uova, selvaggina.
 Sonvico Domenico, in Bellinzona. Titolare della ditta individuale è Domenico Sonvico fu Antonio, di ed in Bellinzona. Polleria, uova, selvaggina ed affini. Via Nosetto, casa Domenighetti.

Ufficio di Lugano

26 octobre 1954. Partecipazioni.
 Pimi S.A., in Lugano, partecipazione ad imprese mobiliari ed immobiliari, ecc. (FUSC. del 15 ottobre 1954, N° 241, pagina 2641). Aldo Agati fu Ernesto, di nazionalità italiana, in Milano (Italia), e dott. Piero Rusca di Perno, da Agno, in Lugano, sono stati nominati membri del consiglio d'amministrazione. Dott. Giacomo Manfrini, già amministratore unico con firma individuale la cui firma come tale è estinta, è stato nominato presidente. La società è ora vincolata dalla firma collettiva a due dei consiglieri d'amministrazione.

* 26 octobre 1954. Partecipazioni.
 Josycom S.A., in Lugano, partecipazioni finanziarie e commerciali, ecc. (FUSC. del 15 giugno 1954, N° 136, pagina 1545). Amedeo Vettori fu Giorgio, di nazionalità italiana, in Milano (Italia), è stato nominato procuratore con firma collettiva a due con altro avente diritto. La firma di Ettore Gaeta, già procuratore, è estinta.

Waadt - Vaud - Vaud Bureau d'Aigle

26 octobre 1954. Restaurant, épicerie.
 M. Moreillon-Saugy, Les Poses sur Bex, restaurant, épicerie (FOSC. du 13 février 1947, page 439). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

26 octobre 1954. Transports.
 Martial Moreillon-Saugy, Les Poses sur Bex, transports automobiles de personnes (FOSC. du 21 juillet 1950, page 1900). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau d'Avenches

22 octobre 1954. Textiles, nouveautés techniques.
 W. Lanz, précédemment à Berne (FOSC. du 23 septembre 1953, N° 221, page 2267). La maison a transféré son siège à Faoug. Le titulaire est Walter Lanz, de Rohrbach, à Faoug. Commerce de textiles et nouveautés techniques.

26 octobre 1954. Maçonnerie, carrelages, constructions, etc.
 Ange et Sante Ramella, à Montmagny. Ange et Sante Ramella, les deux d'Italie, à Montmagny, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} octobre 1954. L'associé Sante Ramella a seul la signature sociale. Entreprise générale, soit terrassements, maçonnerie, gypserie et peinture, carrelages et revêtements, achat et vente de terrains à bâtir, toutes constructions.

Bureau de Grandson

21 octobre 1954.
 Société des Armes Réunies de L'Auberson, à L'Auberson rière Sainte-Croix (FOSC. du 19 novembre 1941, N° 272, page 2325). L'association n'étant pas assujettie à l'inscription, l'assemblée générale du 24 novembre 1951 a décidé la radiation. Elle est par conséquent radiée.

26 octobre 1954. Epicerie, laiterie.
 Germaine Bezençon, à Ste-Croix. Le chef de la maison est Germaine Bezençon née Degiez, de Donneloye, à Ste-Croix, épouse séparée de biens et dûment autorisée d'Albert Bezençon. Epicerie et laiterie.

Bureau de Lausanne

15 octobre 1954. Travaux de carrosserie.
 Kohl, Gagg & Cie, au Mont sur Lausanne. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 15 octobre 1954. Elle a pour associés indéfiniment responsables Antoine Kohl, allié Graf, d'Allemagne, à Tolochenaz (Vaud), et Francis Gagg, allié Schwab, de Kreuzlingen (Thurgovie), à Lausanne, et pour associés commanditaires Solange Fortis, de Bagnes, à Zurich, avec une commandite de 7500 fr. et Umberto Menegalli allié Rigollet, de Malvaglia (Tessin), à Lausanne, avec une commandite de 7500 fr. Procuration est conférée avec pouvoir d'aliéner et grever des immeubles (art. 459 al. 2 C.O.) aux deux associés commanditaires Solange Fortis et Umberto Menegalli. La société est engagée par la signature collective d'un des associés indéfiniment responsables et des fondés de procuration Solange Fortis et Umberto Menegalli. Travaux de carrosserie. En Coppoz, le Mont sur Lausanne.

23 octobre 1954.
 «Lausanne-Palace» anciennement le «Grand Hôtel» société anonyme des Hôtels Beau-Site et Richemont, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 10 septembre 1953, page 2171). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 19 octobre 1954, la société a décidé: 1° de modifier la raison sociale en: Lausanne-Palace; 2° de convertir les 2000 actions privilégiées de 500 fr. au porteur, entièrement libérées en autant d'actions au porteur ordinaires de même valeur nominale; 3° de porter le capital à 3 600 000 fr. par l'émission de 5189 actions nouvelles au porteur de 500 fr., entièrement libérées en compensation partielle de créance; 4° de modifier les statuts en conséquence et de faire inscrire comme enseigne «Hôtels Beau-Site et Richemont». Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital est de 3 600 000 fr., divisé en 7200 actions au porteur de 500 fr., entièrement libérées. La signature de l'administrateur Etienne Junod, démissionnaire est radiée de même que la procuration conférée à Albert Lendi, Oscar Schibbi, de Starrkirch (Soleure), à Lausanne, est nommé administrateur avec signature collective à deux avec un administrateur, directeur général ou directeur.

26 octobre 1954. Immeubles.
 S.I. Le Mottey B Renens, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 3 décembre 1952, page 4171). Le capital de 70 000 fr., divisé en 140 actions au porteur de 500 fr., est entièrement libéré par compensation partielle de créances pour un montant de 50 000 fr. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 25 octobre 1954, les statuts ont été modifiés en conséquence. Les signatures des administrateurs Francis Dethiollaz, Octave Cachin et Jean Borloz, démissionnaires, sont radiées. Le conseil est composé de Oscar Baehler, de Thoun, président, et René Guignard, de Vaulion, secrétaire, les deux à Lausanne. Ils engagent la société par leur signature collective. Bureau transféré place St-François 11, en l'étude du notaire L. Chopard.

26 octobre 1954.

Comptoir Textile S.A. F.I.B., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 28 février 1949, page 564). L'administrateur sans signature Henri Métal, décédé, est radié. Le conseil est composé de Ida Marchiando (inscrite), désignée comme présidente et René Druey, de Faoug, à Lausanne. La société est engagée par la seule signature de la présidente Ida Marchiando.

26 octobre 1954. Immeubles.

Crista S.A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 19 décembre 1950, page 3256). Les signatures des administrateurs Maurice et Philippe Galland qui ne font plus partie du conseil sont radiées. Sont nommés administrateurs avec signature individuelle: Jean Duruz, de Cronay, président, et Etienne Gardiol, de Chabrey, secrétaire, les deux à Lausanne. Bureau transféré St-Pierre 1, chez Fiduciaire Mandataria.

Bureau de Morges

Rectification.

Fabrique Coopérative de pâtes alimentaires de Morges, à Morges (FOSC. du 26 juillet 1954, N° 171, page 1938). Le «Bulletin de l'Union suisse des coopératives de consommation» n'est plus un organe de publicité de la société.

Wallis - Valais - Vallese Bureau Brig

23. Oktober 1954.

Hôtel du Pont, Clemenz Gemmet, in Brig. Inhaber dieser Firma ist Clemenz Gemmet, von Termen und Ried-Brig, in Brig. Betrieb des «Hotels du Pont» mit Restaurant und Wirtschaft.

25. Oktober 1954.

A. Sprung-Pianzola, Kiosk du Simplon, in Brig. Inhaber dieser Firma ist Alfred Sprung, von Mund, in Brig. Handel mit Andenken, Schokolade, Tabakwaren. Bahnhofstrasse.

Genf - Genève - Ginevra

25 octobre 1954.

Radio A.B.C. Yvonne Miserez, à Carouge, commerce, réparation et installation d'appareils électriques et radio-électriques et accessoires (FOSC. du 1^{er} juin 1954, page 1399). Par jugement du 8 octobre 1954, le Tribunal de première instance de Genève a déclaré la titulaire en état de faillite.

25 octobre 1954.

Fiduciaire Charles Sfællos, à Genève. Chef de la maison: Charles Sfællos, de et à Genève, séparé de biens d'Yvette-Marie née Péclard. Organisation et tenue de comptabilités, expertises comptables, gestion de sociétés, toutes questions fiscales, agence immobilière et commerciale. Rue de Carouge 36.

25 octobre 1954. Bottier.

Karlen, à Genève, bottier (FOSC. du 12 mars 1936, page 616). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Karlen», à Genève, ci-après inscrite.

25 octobre 1954. Bottier.

Karlen, à Genève. Chef de la maison: Eugénie-Jeanne Karlen née Dessalles, de et à Genève, veuve de Jean-Emile Karlen. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Karlen», à Genève, radiée. Bottier. Passage des Lions 11.

25 octobre 1954. Hôtel.

S. Imboden, à Genève, «Hôtel du Valais» (FOSC. du 28 septembre 1938, page 2094). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

25 octobre 1954.

S.A. de Représentations Maritimes et Générales, à Genève (FOSC. du 14 février 1950, page 416). Rennell-Gordon Moretti, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de Pierre Audeoud, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: rue du Stand 53 (étude de M^{re} Jean Wuarin, avocat).

25 octobre 1954.

SOMO, Société pour les Métaux Ouvrés, à Carouge, société anonyme (FOSC. du 12 août 1952, page 2035). Jean Ducros, de nationalité française, à Paris, a été nommé administrateur-délégué, avec signature collective à deux. Les pouvoirs de Jean Barbizet, administrateur décédé, sont radiés.

25 octobre 1954.

Télésonie, Télévision et Ultrasons S.A., à Genève (FOSC. du 2 février 1954, page 298). Conseil d'administration: Jean Pronier (inscrit), nommé président; Christian Weyer, secrétaire, de nationalité française, à Genève, et Jean-François Martin, de et à Genève, lesquels signent individuellement.

25 octobre 1954.

Société des Magasins de Confection «Monsieur», à Genève. Selon acte authentique et statuts du 13 octobre 1954 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation de magasins pour le commerce de vêtements, chemiserie, bonneterie et articles de sport pour messieurs et jeunes gens, ainsi que de tailleurs classiques et pantalons pour dames. Le capital social, entièrement libéré, est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Othmar Rey, de Massonnens (Fribourg), à Genève, est unique administrateur, avec signature individuelle. Domicile: rue du Prince 11 (bureaux de «O. Rey S.A.»).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.
 vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite
 dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Der Firma Geschw. Arnet, Damen-, Herren- und Kinderwäsche, Wolle und Merceriewaren, Mettenwylstrasse 16, Luzern, wurde die Durchführung eines Totalausverkaufs bewilligt und den Firmainhaberinnen Anna und Louise Arnet, von Root (Luzern), ein Geschäftseröffnungsverbot für die ganze Schweiz bis 31. Dezember 1957 auferlegt. (AA. 287)

Luzern, den 28. Oktober 1954. Handelspolizei des Kantons Luzern.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 153109. Date de dépôt: 10 octobre 1954, 15 h.
Bataillard & Cie AG., Frohburgstrasse 3, Lucerne (Suisse).
Marque de commerce.

Vin pouvant porter une indication relative à son origine au sens de l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires.

FLORESTA

N° 153110. Date de dépôt: 5 octobre 1954, 18 h.
BIOSEA, rue de la Servette 25, Genève (Suisse). — Marque de commerce.
Produits médicaux et pharmaceutiques.

ABIOMYCETINE

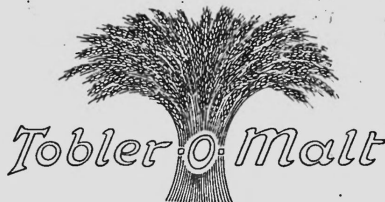
Nr. 153111. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1954, 18 Uhr.
Gebr. Fend, Westliche 68/70, Pforzheim (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 84201. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Oktober 1954 an.

Taschengebrauchsgegenstände und Schreib- und Zeichengeräte aus edlen und unedlen Metallen und Metallegierungen.



Nr. 153112. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1954, 19 Uhr.
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 84285. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Oktober 1954 an.

Malz enthaltende Schokolade und diätetische Produkte.



N° 153113. Date de dépôt: 11 octobre 1954, 6 h.
Société Anonyme Mido, route de Boujean 9, Bienne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 84271. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 octobre 1954.

Montres et autres pièces d'horlogerie, mouvements et boîtes de montres, cadrans, fournitures d'horlogerie.

Mido

Nr. 153114. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1954, 19 Uhr.
Gerhard Walter Busse, 1. Wallacre Road, Kenton, Harrow (Middlesex, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und deren Bestandteile.

RIMLA

Nr. 153115. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1954, 19 Uhr.
A. Marthaler, Glasmalergasse 2, Zürich 4 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische und chemische Mittel für die Haut- und Haarpflege.



Nr. 153116. Hinterlegungsdatum: 6. September 1954, 18 Uhr.
Iseli & Co., Schötz (Luzern, Schweiz). — Fabrikmarke.

Elektrische Erdsterilisierapparate, elektrische Frostschutz- und Uebergangsheizungen sowie andere Geräte für die Gartenbau- und Gemüsebaubranche.

sterilo

N° 153117. Date de dépôt: 10 septembre 1954, 18 h.
Pierre Seitz, Grand'Rue 67 bis, Les Brenets (Neuchâtel, Suisse).
Marque de fabrique.

Dispositif de protection contre les chocs et palier d'horlogerie.



Nr. 153118. Hinterlegungsdatum: 14. September 1954, 18 Uhr.
Holophane Limited, Elverton Street, Vincent Square, London S W 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elemente für Beleuchtungsanlagen und deren Teile.

HOLO

N° 153119. Date de dépôt: 16 septembre 1954, 16 h.
Ervin Piquerez S.A., Bassecourt (Berne, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

EPSA MARINE

Nr. 153120. Hinterlegungsdatum: 18. September 1954, 8 Uhr.
Enil Güttinger «Mustang», Rankstrasse 14, Zürich 7 (Schweiz).
Handelsmarke.

Badezusätze aller Art, insbesondere solche aus vulkanischer Heilerde.

YUNOHANA

Nr. 153121. Hinterlegungsdatum: 21. September 1954, 10 Uhr.
Eugen Seiler, Gerbergasse 89, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 83298. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Juli 1954 an.

Goldwaren, Juwelen, Schmuck, Silberwaren aller Art.



Nr. 153122. Hinterlegungsdatum: 23. September 1954, 5 Uhr.
Wilhelm Becker, Wilferdingerstrasse 44, Pforzheim (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 83451. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Juli 1954 an.

Gold-, Silber- und Metallwaren. Echte und unechte Schmucksachen. Echte und unechte Uhrgehäuse. Echte und unechte Uhrbänder.



N° 153123. Date de dépôt: 23 septembre 1954, 15 h.
Somafa S.A., bei Fürspreh Dr. H. Matti, Münzgraben 6, Berne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait en poudre, lait condensé sucré ou non sucré, lait écrémé condensé ou non, lait partiellement écrémé, lait malté, lait acidifié; chocolat, cacao, confiserie, pâtisserie; fromage, yaourt, crème, beurre; farine lactée, maltée, irradiée ou vitaminisée; thé; café, extraits de café, succédanés

de café, café décaféiné; chicorée; produits diététiques; préparations et drogues pharmaceutiques, médicaments.

ALI

Nr. 153124. Hinterlegungsdatum: 27. September 1954, 18 Uhr.
John White Footwear Holdings Limited, Midland Road, Higham Ferrers
(Northamptonshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhe und Stiefel.

PLEXOR

Nr. 153125. Hinterlegungsdatum: 28. September 1954, 6 Uhr.
Andreas Hess, Schwarzwaldstrasse 56, Pforzheim (Deutschland).
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 83316. Die Schutzfrist aus der
Erneuerung läuft vom 29. Juni 1954 an.

Gold-, Silber- und Nickelwaren, Waren aus Neusilber und ähnlichen Metall-
legierungen, echte und unechte Schmucksachen, Manschettenknöpfe, Arm-
bänder, Ketten.

Situa

Nr. 153126. Hinterlegungsdatum: 29. September 1954, 18 Uhr.
Albert Wittum, Durlacherstrasse 37, Pforzheim (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 83509. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Juli 1954 an.

Echte und unechte Schmucksachen.



Nr. 153127. Hinterlegungsdatum: 30. September 1954, 11 Uhr.
Emil Hartmann, Limmatstrasse 285, Zürich 5 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Hochfrequenz-geschweisste Artikel aller Art aus thermoplastischem Material.

PRIMAPLAST

Nr. 153128. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1954, 9 Uhr.
«OWO»-Presswerk AG., Mülliswil (Solothurn, Schweiz). — Fabrikmarke.
Klosettsitze aus Kunstharz-Preßstoff.



Nr. 153129. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1954, 18 Uhr.
A. Stoffel & Co., Baslerstrasse 102, Zürich (Schweiz). — Handelsmarke.
Papier und Bureauaterialwaren.



Nr. 153130. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1954, 19 Uhr.
«Belmag Zürich» Beleuchtungs- & Metallindustrie, Aktiengesellschaft,
Bubenbergrasse 10, Zürich (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Skibindungen, Skistöcke, Skis, Sportgeräte.

BELMAG securiA

Nr. 153131. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1954, 19 Uhr.
Hans Felix Wien, Inhaber Hans Robert Wien, Greifengasse 1, Basel (Schweiz).
Fabrikmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Waren-
angabe der Marke Nr. 83450 von Hans Felix Wien, Basel. Die Schutzfrist
aus der Erneuerung läuft vom 24. Juli 1954 an.

Bijouteriewaren in Gold und Silber.

H.F.W.

N° 153132.

Date de dépôt: 6 octobre 1954, 6 h.
Fabriques Movado, rue du Parc 117/119, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

AMPHIBIE

N° 153133.

Date de dépôt: 6 octobre 1954, 6 h.
Fabriques Movado, rue du Parc 117/119, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

AMPHIBIOUS

N° 153134.

Date de dépôt: 6 octobre 1954, 18 h.
ARIA, Ateliers de Reliure Industrielle et Artistique S.A., rue de l'Orangerie 5,
Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous imprimés, couvertures de livres, prospectus, plans, pièces notariées ou
comptables, revêtus d'une feuille d'acétate de cellulose brillante.

GLASOFANAGE

Nr. 153135.

Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1954, 19 Uhr.
VEB Spinn- und Zwirnereimaschinenbau, Lärchenstrasse 8, Karl-Marx-
Stadt 31 (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zwirnmaschinen, Spulmaschinen, Kunstfaser-Spinnmaschinen, Bastfaser-
Spinnmaschinen.



Nr. 153136.

Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1954, 18 Uhr.
John White Footwear Holdings Limited, Midland Road, Higham Ferrers
(Northamptonshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Leder und Lederimitationen.

PLEXOR

N° 153137.

Date de dépôt: 8 octobre 1954, 20 h.
Fabrique d'Horlogerie Henri Muller et Fils S.A., rue Jacob-Brandt 61,
La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres,
parties de montres, cadrans, étuis de montres et articles d'emballage s'y rap-
portant.

WELTMEISTER

Uebertragung — Transmission

Marke Nr. 138863. — Dr. Spörri's Erben, Engel-Apotheke & Rigi-Drogerie,
vormals Kronen-Drogerie, Einsiedeln. — Uebertragung an Benno Bettsehart,
Rigi-Drogerie, Hauptstrasse, Einsiedeln (Schweiz). — Eingetragen den
20. Oktober 1954.

Limitation de l'indication des produits — Einschränkung der Warenangabe
Marke No 152447. — Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Suisse). —
L'indication des produits de cette marque est limitée comme suit: Produits
vétérinaires. — Enregistré le 20 octobre 1954.

Löschung — Radiation

Marke Nr. 146542. — American Linen Supply Co., Chicago (Illinois, USA). —
Gelöscht am 20. Oktober 1954 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Institute des Verbandes schweizerischer Lokalbanken, Spar- und Leihkassen (100 Millionen Bilanzsumme und mehr) — Bilanzenzusammenstellung per 30. September 1954

Membres de l'Union suisse de banques régionales, caisses d'épargne et de prêts dont le total du bilan dépasse 100 millions de francs — Tableau au 30 septembre 1954

(in Tausend Franken) AKTIVEN — ACTIF (en milliers de francs)

Kasse, Giro- und Sparkassenkonten	Kasse, Giro- und Sparkassenkonten	BANKENDEBITOREN AVANCES EN BANQUE		Wechsel Effets de change	KONTO-KORREKT-DEBITOREN COMPTES CORREANTS DÉBITEURS			POSTE FORCÉES EN DÉBIT AVANCES ET PRÊTS À TERME FIXES			Kleinst-Ver- schüsse an Kontokorrent Kontokorrent Kontokorrent	Epothekar- Lagerung Placements hypothécaires	Vermögens- aufbauende Beleihungen Titres et participations permanentes	Graduierte Beleihungen Préjudiciables syndicales	Bankguthaben Immobilien de la banque	Andere Liquaschäfte Autres Immobilien	Sonstige Aktiva Autres postes de l'actif	Nicht einbe- zahltes Kapital Capital non versé	Bilanzsumme Total du bilan
		en Sicht à vue	andere à terme		ohne Deckung en blanc	mit Deckung par hypothèque autres postes	mit Deckung par hypothèque autres postes	ohne Deckung en blanc	mit Deckung par hypothèque autres postes	mit Deckung par hypothèque autres postes									
Handwerkerbank Basel	1 992	—	442	2	2 248	17 298	2 359	392	1 299	1 708	—	102 028	8 068	169	1 100	—	1 756	—	141 296
Aargauische Hypothekbank, Brugg	3 500	469	3 074	1 820	2 537	25 031	14 978	—	2 435	8 873	3 910	241 202	19 807	—	1 500	150	7 128	—	343 686
Hypothekbank Lenzburg	1 331	67	1 292	196	1 055	8 318	10 234	5	201	1 137	1 526	92 609	7 197	—	500	—	3 648	—	130 112
Basellandschaftliche Hypothekbank, Liestal und Basel	1 527	47	1 135	8	333	119	7 617	24	1 695	4 449	3 577	199 518	14 331	—	500	—	6 221	—	242 833
Crédit foncier neuchâtelais, Neuchâtel	441	—	305	—	—	4 248	47	—	—	349	1 197	86 621	7 242	—	340	—	2 042	—	102 832
Espargniskasse Olten	2 352	10	1 680	100	1 234	10 925	7 360	138	358	3 126	1 118	115 689	14 283	—	—	—	5 528	—	166 485
Solothurner Handelsbank, Solothurn	1 548	47	4 758	400	5 115	11 220	8 138	710	11 872	5 099	605	31 225	10 889	429	1 995	—	2 424	—	124 099
St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen	2 303	26	1 748	127	3 289	834	19 497	300	23 894	1 428	—	47 014	12 352	—	100	—	597	—	118 867
Sparkasse der Stadt Zürich	4 158	2	2 671	—	3 550	560	26	1	127	29	—	94 115	39 523	2	3 800	680	1 258	—	150 502

(in Tausend Franken) PASSIVEN — PASSIF (en milliers de francs)

BANKKREDITOREN BIOALÉMENTS EN BANQUE	BANKKREDITOREN BIOALÉMENTS EN BANQUE	Geld- mittel au 30.9.54		Kredite an Banken à terme	Sparbanken Dépôts en épargne d'épargne	Kontokorrent- und Sparbank- Kontokorrent de dépôts	Kontokorrent- und Sparbank- Kontokorrent de dépôts	Kontokorrent- und Sparbank- Kontokorrent de dépôts	Kontokorrent- und Sparbank- Kontokorrent de dépôts	Kontokorrent- und Sparbank- Kontokorrent de dépôts	Kontokorrent- und Sparbank- Kontokorrent de dépôts	Kontokorrent- und Sparbank- Kontokorrent de dépôts	Kontokorrent- und Sparbank- Kontokorrent de dépôts	Kontokorrent- und Sparbank- Kontokorrent de dépôts	Kontokorrent- und Sparbank- Kontokorrent de dépôts	Kontokorrent- und Sparbank- Kontokorrent de dépôts	Kontokorrent- und Sparbank- Kontokorrent de dépôts	Kontokorrent- und Sparbank- Kontokorrent de dépôts	Kontokorrent- und Sparbank- Kontokorrent de dépôts	Kontokorrent- und Sparbank- Kontokorrent de dépôts
		en Sicht à vue	andere à terme																	
Handwerkerbank Basel	1 068	1 500	10 568	4 285	9 414	36 928	36 416	—	22 300	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Aargauische Hypothekbank, Brugg	1 464	956	27 376	11 409	120 918	—	83 953	6 000	60 100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Hypothekbank Lenzburg	725	584	7 231	3 031	40 535	33 863	33 863	—	30 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Basellandschaftliche Hypothekbank, Liestal und Basel	1 827	18	6 223	10 862	23 239	48 009	88 460	—	38 300	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Crédit foncier neuchâtelais, Neuchâtel	460	—	2 041	—	44 609	—	31 451	—	12 500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Espargniskasse Olten	1 762	500	13 133	20 831	58 048	—	41 200	—	11 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Solothurner Handelsbank, Solothurn	2 391	2 500	32 536	6 292	37 552	—	15 185	2 000	13 900	—	150	350	—	—	—	—	—	—	150	—
St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen	1 478	35	16 211	2 974	31 057	1 895	38 118	—	7 500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sparkasse der Stadt Zürich	10	—	1 093	—	132 783	—	—	—	—	—	—	1 600	—	—	—	—	—	—	—	—

MITTELTEN - MEMBERS

MITTELTEN - MEMBERS

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

France

Importation de produits originaires et en provenance des pays membres de l'Organisation européenne de coopération économique dont la libération du contingentement demeure suspendue

Le «Journal Officiel de la République française» du 21 octobre 1954 a publié un avis aux importateurs de produits originaires et en provenance des pays membres de l'Organisation européenne de coopération économique ou de leurs territoires d'outre-mer dont la libération du contingentement à l'importation en France demeure suspendue. Il est reproduit ci-après à toutes fins utiles la teneur de cet avis (à l'exception d'un petit nombre de dispositions et de marchandises n'intéressant pas la Suisse).

CHAPITRE A. — Dispositions générales

Les importateurs sont informés qu'il est ouvert des crédits, au titre de la période du 1^{er} octobre 1954 au 31 mars 1955, pour l'importation de produits originaires et en provenance des pays membres de l'O.E.C.E. ou de leurs territoires d'outre-mer, dont la libération à l'importation a été suspendue selon avis des 4 et 19 février 1952¹⁾, et qui ne figurent pas aux avis des 25 septembre²⁾ et 2 décembre 1953³⁾, 18⁴⁾, 25 avril⁵⁾, 26 septembre⁶⁾ et 20 octobre 1954⁷⁾.

Les demandes de licences d'importation portant sur les produits définis ci-dessus ne seront plus reçues qu'au titre du présent avis; l'avis du 2 mai 1954⁸⁾ relatif aux produits ex-libérés est caduë à compter de ce jour.

Les demandes seront déposées à l'office des échanges, 8, rue de la Tour-des-Dames, Paris (9^e), et examinées par les ministères techniques, dans les conditions prévues au chapitre B.

Elles seront établies sur formules AC, dans les conditions habituelles, sous réserve des modalités particulières ci-après:

1° Tous les dossiers devront porter sur la chemise-enveloppe, première page, à l'angle supérieur gauche, la mention:

«Avis du 21 octobre 1954».

2° Les demandes de licences, qui sont soumises à examen au fur et à mesure de leur présentation (titre III) et qui portent sur des produits marqués de la lettre F, ainsi que les demandes qui font l'objet d'un examen simultané, devront être accompagnées de factures pro forma en double exemplaire.

Ces factures devront émaner de l'exportateur étranger ou de son représentant qualifié et être revêtues de son cachet et de sa signature; elles comporteront la condition de livraison (FOB, CAF, etc.), la désignation commerciale exacte de la marchandise, la quantité et le prix unitaire pour chacun des articles dont l'importation est demandée et la valeur globale.

Pour les fils textiles, les factures porteront en outre l'indication du numéro métrique; pour les tissus, elles seront appuyées d'échantillons.

Les factures seront établies en langue française ou accompagnées d'une traduction en langue française.

3° En vue de donner aux services et aux comités techniques professionnels des éléments d'appréciation pour la répartition des contingents, les mesures suivantes sont prises:

a) Pour les produits agricoles, les produits de la mer et divers produits marqués de la lettre J, les importateurs doivent, s'ils ne l'ont déjà fait, en application des avis des 12 avril, 9 juillet et 23 octobre 1952⁹⁾, 5 avril¹⁰⁾, 8 octobre 1953¹¹⁾ et 2 mai 1954⁸⁾, joindre aux demandes de licences une attestation des importations réalisées sur les mêmes produits au cours de la période pendant laquelle ceux-ci ont été libérés.

Les attestations devront être établies et certifiées conformément aux indications du modèle annexé au présent avis.

Toutefois, pour les produits marqués Jt, les importateurs qui ont déjà fourni lesdites attestations sont invités à le rappeler, par une simple déclaration annexée à leur nouvelle demande de licence;

b) Toute demande portant sur un produit agricole marqué Ja, et pour lequel l'importateur avait obtenu une licence dans le cadre de l'avis du 8 octobre 1953¹¹⁾ (produits ex-libérés O.E.C.E.), devra être accompagnée:

Soit de l'exemplaire de ladite licence imputé par le service des douanes;
Soit d'une photocopie de ladite licence;
Soit d'une copie certifiée par la banque domiciliaire;

c) Toute demande portant sur un produit marqué Jt, et pour lequel l'importateur avait obtenu des licences au titre des avis précédents concernant les produits ex-libérés O.E.C.E., pourra être accompagnée:

Soit desdites licences, copies au photocopies desdites licences, comme il est dit ci-dessus;
Soit d'une attestation des importations réalisées sur lesdites licences, établie selon les indications du modèle donné en annexe.

4° Il est rappelé:

a) Que les demandes de licences doivent comporter l'indication du numéro d'inscription au registre du commerce, lorsque la profession du demandeur implique une telle inscription;

b) Que les demandeurs peuvent être appelés à justifier qu'ils remplissent les conditions prévues par l'article 40 de la loi N° 54—104 du 10 avril 1954¹²⁾, portant réforme fiscale, c'est-à-dire qu'ils ont, au 31 décembre 1953, souscrit les déclarations qui leur incombent en matière d'assiette, et satisfait à leurs obligations en matière de recouvrement des impôts et de paiement des cotisations de sécurité sociale;

c) Que les importations effectuées sur production de titres obtenus au moyen de fausses déclarations ou de manœuvres frauduleuses, sont réputées importations faites sans déclaration et peuvent être poursuivies comme telles (cf. art. 38 et 426 du code des douanes).

CHAPITRE B. — Produits à importer

TITRE I^{er} — Produits à importer par groupements ou organismes assimilés ou sous leur contrôle

TITRE II. — Produits à importer sur licences soumises à examen simultané

a) Dispositions générales

Les examens simultanés, auxquels il sera procédé pour tous les produits couverts par un même contingent, sont échelonnés en trois séries au cours du semestre.

Les demandes de licences seront reçues:

Pour la première série, jusqu'au 6 novembre 1954, à douze heures;

Pour la deuxième série, jusqu'au 20 novembre 1954, à douze heures;

Pour la troisième série, jusqu'au 4 décembre 1954, à douze heures.

Afin d'éviter un afflux considérable de demandes sur une période de temps très brève et pour faciliter la tâche des services, il est recommandé aux importateurs de déposer leurs demandes en fonction de cet échelonnement.

Chaque demande de licences ne devra comporter que des produits qui sont repris à une même ligne du titre II; elle devra être accompagnée de factures, dans la forme définie au chapitre A, sauf s'il s'agit de produits agricoles saisonniers.

b) Produits soumis au régime du titre II

1° Seront reçues jusqu'au 6 novembre à douze heures les demandes portant sur les produits ci-après:

78 B, C et D	Framboises, groseilles, cassis, aireselles et autres	Ja
161, 162 et 163 ¹³⁾	Foies, préparations et conserves de viande, extraits et bouillons de viande, etc.	J
9	En outre, pour les extraits et bouillons de viande, lorsqu'il s'agit d'un produit pour lequel l'importateur n'a pas encore obtenu de licence lors des appels d'offres précédents, indiquer la composition et envoyer un échantillon à la direction des industries diverses et des textiles, 42, rue La Boétie, Paris (8 ^e).	
201	Préparations pour potages et pour bouillons	J
	Les importateurs n'ayant pas obtenu de licences lors des appels d'offres précédents, devront indiquer la composition de ces préparations et envoyer un échantillon à la direction des industries diverses et des textiles, 42, rue La Boétie, Paris (8 ^e).	
ex 204 et ex 558	Levures, présures, ferments à usage agricole	Ja
ex 40 C, 104, 122, 231 à 234	Déchets de poissons, autres, sons et remoulages, etc., racines fourragères, lies, préparations fourragères et aliments pour le bétail	Ja
825 C, D, E, ex 826	Papiers et cartons non transformés	Jt
830 à 832, 833 E, H, J, L, M, N, 836 B, D, F, 839, 842 à 844, 845 B, 846 A, B, C, 849, 851, 852, A, B, F	Papiers et cartons transformés et ouvrages en papier et carton	Jt
856, 858 à 860, 862, 863, 866 à 868	Albums, agendas, calendriers et éphémérides, étiquettes, cartes postales, images religieuses, photographies, ouvrages publicitaires et autres imprimés et reproductions	J
884	Fibranne et autres fibres artificielles discontinues	Jt
885, 886	Déchets et effilochés de fibres artificielles.	Jt
887	Fibres artificielles cardées, peignées, étiées	Jt
923	Fils de lin ou de ramie préparés pour la vente au détail.	Jt
928 à 934	Fils de rayonne et de fibranne	Jt
970* à 972*	Tissus de lin ou de ramie.	
990, 991, 993	Tissus de chanvre et tissus de jute.	
1002*, 1003*, 1007* à 1017* 1020*	Rubannerie, positions ex-libérées.	
1024*, 1026* à 1031* 1057*	Velours ex-libérés	Jt
1078* à 1084*	Linoléums.	Jt
1086*, 1087* ex 1143	Accessoires du vêtement en tissus	Jt
1170	Linge de maison et articles d'ameublement en tissus	Jt
1270 à 1273, 1275 ex 1404	Chaussures, semelles cuir ou caoutchouc, dessus cuir	Jt
ex 1405 B	Montures de parapluies et de parasols	J
1411	Ouvrages en métaux précieux et bijouterie de fantaisie	Jt
1419 et 1420 ex 1425	Bouteilles sous pression et autres récipients analogues pour le transport des gaz comprimés ou liquéfiés, en fer ou acier sans soudure	J
1461	Fûts, touques, tonnelets, bidons et boîtes d'emballage en métaux légers et leurs allages	J
1495	Capsules de surbouchage	J
1508	Châmes et leurs accessoires	J
ex 1512, ex 1513	Clous à ferrer les animaux	J
1526	Tuyaux flexibles	J
1532 B	Pointes meulées pour usages industriels	J
1534 B	Plaques indicatrices, enseignes, réclames, adresses et autres plaques analogues, chiffres, lettres et enseignes diverses.	
1537 B et C	Boîtes à poudres et à fards, bonbonnières, étuis à cigarettes, coffrets à bijoux et articles similaires en métaux communs, étuis à fards, non émaillés, ni dorés, ni argentés.	
Ex 1538 A et B ex 1538 C	Turbines hydrauliques.	
1598, 1599, 1602 à 1605	Moteurs à air comprimé.	
1611 à 1613, ex 1614 A, ex 1614 B	Pompes à air et à vide, à bras.	
ex 1620 D	Compresseurs et pompes à vide, autres qu'alternatifs.	
1632	Groupe moto-compresseurs et moto-pompes à vide, alternatifs mobiles, rotatifs, volumétriques autres que frigorifiques, centrifuges, autres que turbo-soufflants de suralimentation pour moteur Diesel à 4 temps.	
1636	Matériel pour minoteries et industries alimentaires.	
ex 1663 A	Matériel pour l'industrie du papier, à l'exclusion des machines et appareils pour le brochage et la reliure, autres que les machines à brocher au fil métallique.	
1724 A	Cylindres cannelés.	
ex 1815	Matériel de blanchisserie, teinturerie, dégraissage, etc., et nettoyage à sec.	
1840, 1857, 1859, 1866, 1868 D, E	Machines pour cuirs et peaux.	
1886 B à E, 1887 A, D, E, 1888 à 1891, 1894, 1895 B et C, 571 D	Machines et appareils non électriques, à laver le linge et la vaisselle.	
1911, 1913 C, 1914 à 1916, 1917 B et C, 1921, 1924 F, H, I, 1925, 1927	Machines à additionner imprimantes.	
1924 A et E	Fils et câbles armés, isolés avec des matières plastiques, même avec adjonction d'autres matières.	
1924 G	Voitures d'enfants	Jt
1984 B	Instruments de précision relevant des numéros ci-contre.	Jt
	Matériel médico-chirurgical et ciment dentaire.	
	Instruments de musique et appareils musicaux, accessoires et pièces détachées ex-libérés	Jt
	Pièces détachées pour appareils d'enregistrement et de reproduction du son	J
	Aiguilles ou pointes pour appareils d'enregistrement de reproduction du son	J
	Cartes à jouer	Jt

2° Seront reçues jusqu'au 20 novembre 1954, à douze heures, les demandes portant sur les produits ci-après:

68, 189, 190, ex 191, 192, 193, 609 D, 626 et 627	Légumes et plantes déshydratés, conserves de légumes et fruits	Ja
	Mines pour crayons	Jt
	Parfumerie conditionnée, positions ex-libérées.	
	Des échantillons des articles dont l'importation est demandée devront être envoyés à la direction des industries diverses et des textiles, 42, rue La Boétie, Paris (8°) avant le 1 ^{er} décembre 1954.	
961* à 964*, ex 1055 A*	Tissus de fibres synthétiques imprimés ou non	Jt
973* à 983*	Tissus de coton	Jt
1033 D*, E*	Tapis en rayonne, en fibranne, en sisal.	Jt
1054*, 1055 F*, 1056*, 1060* et 1061*	Tissus divers	Jt
1070	Etiquettes tissées en tous textiles	Jt
1088* à 1091*, 1093* ex 1092 A	Articles confectionnés en tissus	Jt
	Sacs d'emballage présentés vides, à l'exception des sacs en jute ayant servi	Jt
1097*, 1100* à 1102*, 1108* à 1110*, 1113*, 1115*, 1116*, 1119* à 1122*, 1125*, 1127*, 1128*, 1131*, 1133* à 1135*, 1137* à 1140*	Articles en bonneterie, ex-libérés	Jt
ex 1316, ex 1323 B, ex 1330 B, ex 1352 et ex 1358	Tubes façonnés en cuivre et en aluminium et leurs alliages.	Jt
ex 1404	Bouteilles sous pression et récipients analogues pour transport de gaz comprimés ou liquéfiés, en fer ou acier, soudés ou rivés.	
ex 1405 A	Pots à lait de plus de 18 litres.	
1436 A	Outils spéciaux d'horlogerie.	
1535, 1536	Pompes et groupes moto-pompes.	
1544 et 1553	Appareils de ventilation et de conditionnement à air.	
1547 C et D, 1549	Fours électriques et appareils non dénommés ni compris ailleurs pour le chauffage, la cuisson, etc.	
1554	Autres machines et appareils thermiques.	
1556 A et D, ex 1558 B et C, 1557, ex 1558, 1559 à 1561, 1562 A, 1565, 1567, ex 1799 A	Matériel de levage et de manutention relevant des numéros ci-contre. Positions non libérées.	
1568 C, 1571, 1578	Matériel d'extraction, de terrassement et de préparation de produits minéraux.	
1572	Machines et appareils centrifuges.	
1576 B	Calandres pour tous usages.	
1582 A, B, ex 1582 E, 1644 B	Machines pour l'industrie de la verrerie relevant des numéros ci-contre.	
1585	Machines à découper.	
ex 1615 C	Machines pour l'impression sur tissus, feutres, etc.	
1616, ex 1617 B, 1617 C à F	Machines accessoires d'imprimerie et matériel de clicherie, stéréotypie, etc. (sauf trames).	
1640	Machines de conditionnement non dénommées ni comprises ailleurs.	
1664 à 1668 (sauf 1664 A)	Machines et appareils de bureau (à l'exception des machines à écrire, des machines à additionner et à calculer et des caisses enregistreuse).	
1669	Autres machines et appareils de bureau	Jt
1732, 1733	Lampes et tubes à incandescence, lampes à arc.	
1777 F	Wagons autres.	
1872 et 1873	Lunetterie.	
1876, 1878 à 1880, 1882 à 1884	Appareils pour la cinématographie et la projection.	
1942, 1943	Armes de commerce utilisant toute force propulsive autre que la poudre et armes de commerce non dénommées ni comprises ailleurs.	

3° Seront reçues jusqu'au 4 décembre 1954, à douze heures, les demandes portant sur les produits ci-après:

7, 15 à 18	Lapins domestiques vivants, volailles mortes	Ja
22	Vianades salées et séchées	Ja
67 F, K, L	Asperges, concombres	Ja
80 C, E	Abricots secs, pruneaux	Ja
85 à 87, 92	Epices non libérées	Jt
119 F	Plantes et parties de plantes, autres	Jt
800 à 802, ex 803	Sièges et fonds de sièges (sauf fonds de sièges et feuilles de placage ou en contreplaqué).	
804 à 806 (sauf 804 B)	Membranes.	
809, 810 B, 811, 813	Literie (sauf sommiers métalliques, oreillers et traversins). Pour les meubles, joindre une description succincte: caractéristiques de construction, essences de bois, nature des autres matériaux employés; si possible, joindre un extrait du catalogue.	
ex 924, ex 925	Fils de coton pur ou assimilés mesurant au kilogramme 60 000 mètres et plus (les factures devront porter l'indication du numéro métrique)	Jt
926	Fils de coton mélangés, non préparés, pour la vente au détail	Jt
927	Fils de coton préparés pour la vente au détail	Jt
935 à 940	Fils, ficelles, cordages. Positions ex-libérées.	Jt
ex 1036*, 1037*, ex 1039*	Tulles et dentelles	Jt
1052*, 1053*	Tuyaux et courroies	Jt
1067 D*	Articles techniques en tissus	Jt
2001 B	Hameçons non montés	Jt

TITRE III. — Produits à importer sous licences examinées au fur et à mesure de leur présentation

a) Dispositions générales

Par dérogation aux dispositions des articles 2 et 3 du décret N° 49-927 du 13 juillet 1949, les demandes de licences portant sur des produits repris au présent titre pourront être déposées dès la date d'insertion du présent avis au Journal officiel; elles seront examinées au fur et à mesure de leur présentation.

Les demandes déposées pour certains de ces produits dans les conditions prévues au titre III de l'avis du 2 mai 1954 et qui n'auront pas été renvoyées aux demandeurs avant la date d'insertion du présent avis au Journal officiel, demeurent valables et n'auront pas à être renouvelées.

b) Produits soumis au régime du titre III

33 B	Oeufs complets, dépourvus de leurs coquilles et jaunes d'œufs.	F
36 et 37	Crins bruts, soies, poils ¹³⁾	Ja
38	Boyaux, vessies et estomacs d'animaux	
ex 1 A	Chevaux.	
ex 2, ex 3, ex 4 et ex 6	Animaux reproducteurs. — L'importateur devra justifier de sa qualité d'éleveur ou indiquer qu'il importe pour le compte d'éleveurs nommément désignés. Cette justification sera fournie par une attestation visée par le directeur des services agricoles du département où est situé l'élevage. L'importateur devra également fournir la preuve que les animaux de son élevage sont déjà inscrits aux livres généalogiques ou prendre l'engagement écrit de les faire inscrire.	

133	Matières végétales pour balais et brosses non dénommées ni comprises ailleurs ¹³⁾	F
138, 140, 144, 145	Huile de pied de bœuf, grasse d'os, de suint et dérivés, autres graisses animales.	
149	Pâtes de neutralisation.	
152	Glycérine.	
241	Graphite.	
248	Barytine.	
253	Spatbfluor.	
264	Mica.	
268 A	Kaolin.	
268 B, D	Argiles (positions ex-libérées).	
279	Pierres concassées, cailloux et galets.	
288	Ciment.	
327	Coke de brai de goudron de bouille.	
330 et 331	Asphalte, bitume et mastic d'asphalte.	
Divers	Abrasifs divers.	
ex 482 A et B, 483 A à D, ex 484	Alcools et dérivés (positions ex-libérées).	
571 C, E, F	Savons médicamenteux, articles chirurgicaux, trousses et boîtes pharmaceutiques garnies.	
677 B	Electrodes graphitées.	
ex 690	Poudres de carbures métalliques, compositions calorifuges.	
ex 692, 694, 699, 700 A, E, F, G, I, K, 702, 704 B	Matières plastiques. — Positions ex-libérées.	
711 A	Caoutchouc synthétique.	
ex 754 ¹⁵⁾	Vêtements en cuir, fourrés ou garnis de fourrure	F
755 ¹⁵⁾	Articles de ganterie en cuir	F
ex 765 A, 766, 767	Bois ronds bruts, équarris ou sciés	Ja
776	Paille de bols	F
785	Panneaux, planches, etc., en bois amélioré	F
786	Lattis.	F
789	Pièces de menuiserie	F
ex 792 A	Caisses, emballages	F
ex 794	Futailles, fûts ou foudres démontés, présentés vides	F
799	Articles divers en bols pour l'industrie, à l'exception des petites bobines à dévider pour fil à coudre	F
820 A* et B*	Ouvrages en bols, non dénommés ni compris ailleurs	F
857	Articles tissés, sauf laines et bandes tissées	F
861, 864, 865	Ouvrages cartographiques	J
871	Papiers fiduciaires, décalcomanies, plans et dessins industriels	J
875	Fibres synthétiques	F
ex 878	Effilochés de laine ou de poils fins	F
882	Déchets de lin	F
891	Effilochés de coton	F
911 à 914	Sisal	F
1158*	Fils de fibres synthétiques	F
1162 E*	Cloches en feutres pour chapeaux	F
1180	Bérets, bonnets et coiffures similaires	F
1181	Pavés spéciaux pour broyeurs.	F
1186	Ardoises travaillées.	F
1202 A, B et D et 1203 A, B et D	Panneaux et autres éléments en fibres végétales, etc., agglomérés avec du ciment ou autres liants similaires	F
1223 A et ex 1242 A	Briques et pièces de construction réfractaires et autres produits réfractaires, alumineux, silico-alumineux, alliés et autres.	
1255	Tubes en verre et ampoules.	
ex 1257 B	Perles fines.	
ex 1257 B ¹⁶⁾	Quartz et agate.	
ex 1258	Pierres fines, sans quartz et agates à usage industriel	F
ex 1258 ¹⁵⁾	Pierres synthétiques taillées pour usages industriels	F
73-02	Pierres synthétiques taillées autres que pour usage industriel	F
ex 73-05 ¹⁵⁾	Ferro-alliages	
73-15 C 1 IV b 1	Fers et aciers en poudre, autres que carbonyle	F
1332 B et C, et 1342 B	Fil machine en aciers spéciaux d'une teneur de moins de 8% en tous éléments d'alliages.	
1359	Nickel et ouvrages de nickel (autres que lingots, etc.).	
ex 1366	Magnésium.	
1391 A	Zinc métal.	
1394 A	Cadmium.	
Divers	Chrome métal.	
1348 à 52, 1354 à 58	Autres minerais, autres métaux non ferreux, déchets de métaux non ferreux et minerais divers.	
1365 B, 1368, 1369, 1373, 1391 B, ex 1404	Demi-produits et bouteilles sous pression en métaux non ferreux anciennement libérés.	
ex 1538 B	Compresseurs frigorifiques volumétriques rotatifs	
ex 1538 C ¹⁵⁾	Turbo soufflantes de suralimentation pour moteurs Diesel à quatre temps.	
1555 B	Monte-charge, ascenseurs à fonctionnement électrique.	
ex 1590 B ¹⁴⁾	Moissonneuses-lieuses à traction animale	
1590 C ¹⁴⁾	Moissonneuses-batteuses.	
1592 ¹⁴⁾	Appareils et instruments pour la protection des végétaux.	
1594 ¹⁴⁾	Appareils de ferme (non dénommés ni compris ailleurs).	
1706 ¹⁵⁾	Piles électriques.	
ex 1797, ex 1798 A et B, ex 1799 B	Véhicules à moteur électrique relevant des numéros ci-contre.	
ex 1539	Pièces détachées de moteurs de voitures automobiles.	
1676 B.	Parties et pièces détachées de roulements: autres (cages, bagues, butées).	
1802 B et C	Pièces détachées de carrosseries automobiles.	
1804 C à I	Parties et pièces détachées de châssis de voitures automobiles.	
ex 1765 à ex 1769 (?) [à ex 1768]	Equipements électriques pour véhicules automobiles.	
1805 B et 1806	Vélocipèdes et vélomoteurs. — Positions ex-libérées.	
1808	Parties et pièces détachées de cycles et de motocycles.	
1700 (?) [ex 1700 et ex 1701]	Générateurs et moteurs électriques, convertisseurs rotatifs d'un poids inférieur à 100 kg. et leurs parties et pièces détachées.	
ex 1703 B	Redresseurs autres qu'à vapeur de mercure à ampoules de verre et cathodes chaudes.	
1707 B et ex 1708	Accumulateurs alcalins et autres et plaques.	
ex 1709	Appareils de coupe et de sectionnement non automatiques, dans l'air ou en milieu gazeux, de plus de 1 kg.	
ex 1721	Isolateurs et pièces en matières isolantes autres qu'en stéatite.	
1727 à 1729	Appareils électriques de signalisation.	
1980, 1995 à 1998 et 2000	Articles de sport, positions non libérées	Jt
2012 ¹⁵⁾	Caehets, tampons, etc.	F
Divers	Produits dont la libération demeure suspendue et qui ne sont pas repris distinctement au présent avis, à l'exception: des tissus de sole (957* à 960*, ex 1055 A*), des tissus de laine (966*, 969 B* et C*, 1055 B*), des tissus de rayonne et de fibranne (984* à 989*), des vêtements en tissus (ex 1071 A* à D*, ex 1071 G*, 1072*, 1073 A*, ex 1073 C*, 1074* à 1077*), qui feront l'objet d'avis ultérieurs.	

TITRE IV. — Produits à Importer

sous le régime de la déclaration d'autorisation d'importation
ex 855 A Livres, autres que les livres brochés, cartonnés ou reliés
en tissus, en langues étrangères.

Les déclarations pourront être déposées dès la date d'insertion du présent avis au Journal officiel.

ANNEXE

Attestation d'importations produite en application des dispositions de l'avis aux importateurs des produits en provenance des pays de l'O. E. C. E.

(Chap. A, art. 3 [1])

publié au Journal officiel du 21 octobre 1954.

M. (ou la société)
ou les établissements déclarent avoir
réalisé pendant la période de libération des échanges, les importations suivantes:

DÉSIGNATION tarifaire des marchandises	NUMÉRO du tarif douanier	PAYS de provenance	QUANTITÉ	VALEUR	DATE de domiciliation en banque des certificats ou licences	DATE de dédouanement des marchandises

Lieu et date:

(Signature de l'importateur)

La (désignation de la banque domiciliataire)
certifie que les importations visées ci-dessus, se montant ensemble à (somme en toutes
lettres), ont bien été
réalisées aux dates indiquées.

Lieu et date:

(Signature et nom du signataire qualifié de la banque)

(Cachet de la banque)

NOTA (1). — L'attestation ne doit porter que sur des produits passant sous les mêmes
numéros tarifaires que ceux pour lesquels la licence est demandée, importés pendant la
période où lesdits produits ont été libérés à l'importation.

Pour les attestations d'importation de produits marqués Jt, réalisées sur licences dé-
livrées depuis le 1^{er} janvier 1953, l'importateur pourra utiliser le même modèle, en rem-
plaçant les mentions «pendant la période de libération des échanges» et «pendant la période
où lesdits produits ont été libérés à l'importation», par les mentions: «déclare avoir réalisé
sur licences délivrées depuis le 1^{er} janvier 1953» et «importé sur licences délivrées depuis
le 1^{er} janvier 1953».

NB. Pour les produits repris sous les rubriques ci-dessus marquées d'un
astérisque les exportateurs sont invités à s'adresser aux organismes chargés
en Suisse de la gestion des contingents en vue de connaître les formalités
exactes à remplir en France pour la présentation des demandes de licences
d'importation.

- 1) Voir FOSC. N° 31 et 43 des 7 et 21 février 1952.
- 2) Voir FOSC. N° 228 et 231 des 1^{er} et 5 octobre 1953.
- 3) Voir FOSC. N° 285 et 295 des 7 et 18 décembre 1953.
- 4) Voir FOSC. N° 94, 205 et 232 des 24 avril, 3 septembre et 5 octobre 1954.
- 5) Voir FOSC. N° 103 du 5 mai 1951.
- 6) Voir FOSC. N° 233 du 6 octobre 1951.
- 7) Voir FOSC. N° 250 du 26 octobre 1954.
- 8) Voir FOSC. N° 107 et 132 des 10 mai et 10 juin 1954.
- 9) Voir FOSC. N° 255 du 30 octobre 1952.
- 10) Voir FOSC. N° 92 du 22 avril 1953.
- 11) Voir FOSC. N° 241 du 16 octobre 1953.
- 12) Voir FOSC. N° 140 du 19 juin 1954.
- 13) Contingent réservé aux utilisateurs et négociants importateurs spécialisés.
- 14) Les licences déposées au titre des produits figurant ci-dessus entre les N° 1590 B et 1594 inclus seront délivrées après avis du comité directeur du machinisme agricole.
- 15) Les articles en cause émergeaient auparavant au régime dit des appels d'offres (examen simultané des licences).
- 16) Les extraits de viande pure conditionnée ou en emballages d'un poids brut de 25 kg. et plus repris sous la rubrique ex 163 émergeaient autrefois au régime des licences examinées au fur et à mesure de leur présentation.

253. 29. 10. 54.

Griechenland

Zusätzliche Abgabe auf Importgütern

Die griechische Regierung hat eine zusätzliche Abgabe auf allen Waren verfügt, soweit sie der Umsatzsteuer unterliegen. Für die meisten der in Betracht kommenden schweizerischen Exportwaren nach Griechenland macht die Umsatzsteuer 6% aus. Die zusätzliche Abgabe beträgt hier 1,5%, so daß zusammen mit der Umsatzsteuer bei der Verzollung 7,5% erhoben werden.

Gleichzeitig mit der Einführung dieser zusätzlichen Abgabe wurden noch einige Änderungen im Zollltarif selbst vorgenommen. Darunter dürften die folgenden neuen Positionen für schweizerische Exporteure allenfalls von Interesse sein:

Positions	Désignation des marchandises	Taux
181 f	Papier parchemin, préparé chimiquement, ainsi que papier enduit ou imbibé d'huile, de cire, de paraffine, ou d'autres matières de manière à devenir imperméable en même temps que transparent	34% ad valorem
f bis	Cellophane	250 drachmes métalliques les 100 kg.

(coefficient: 25 x 300)

Grèce

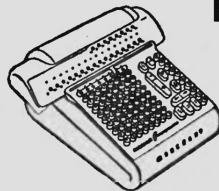
Taxe spéciale sur les produits importés

Le gouvernement grec a institué une taxe spéciale sur tous les produits qui sont assujettis à l'impôt sur le chiffre d'affaires. Pour la plupart des produits suisses exportés en Grèce, l'impôt sur le chiffre d'affaires s'élève à 6%. La taxe spéciale correspondante étant de 1,5%, la douane prélèvera un montant de 7,5%.

Outre l'institution de cette taxe spéciale, le gouvernement grec a procédé à quelques modifications du tarif douanier. Nous indiquons ci-après les nouvelles positions qui sont susceptibles d'intéresser notre industrie d'exportation:

253. 29. 10. 54.

BESSERE RECHENAUTOMATEN ALS MARCHANT GIBT ES NICHT!



Die Vorführung beweist es!

RENÉ FAIGLE ZÜRICH
Schweizer MARCHANT-Vertretung

S.A. du Casino de Cossonay

L'assemblée ordinaire des actionnaires aura lieu à Cossonay, Hôtel de l'Union, le vendredi 12 novembre 1954, à 20 heures,

Ordre du jour statutaire.

Le comité.

ARNO

das neue

KOPIERGERÄT

ist kombiniert für

LICHTPAUSEN UND PHOTOKOPIEN

Schweizer Fabrikat - Konkurrenzlos im Preis

Eine Kopie Format A 4 (Briefbogen) kostet Sie nur 8 Rp.

Preis des Gerätes für Größe A 3 Fr. 460.—

Großes Gerät für Zeichnungen und Pläne bis 70 x 100 cm Fr. 880.—

Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung durch

NUNNENMACHER & Co. AG., BASEL 2, Telefon (061) 24 98 80

Società Ferrovie Regionali Ticinesi, Locarno

Avviso di convocazione

Gli azionisti della Società Ferrovie Regionali Ticinesi, Locarno, sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di giovedì, 11 novembre 1954, alle ore 9.30 ant., presso la sede sociale in Locarno, col seguente

ordine del giorno:

- 1° Approvazione del rapporto di gestione, dei conti e del bilancio 1953 FRT e scarico all'amministrazione.
- 2° Riporto a conto nuovo del saldo passivo.
- 3° Nomine statutarie.
- 4° Eventuali.

Osservazioni

Per poter prendere parte all'assemblea, gli azionisti dovranno depositare le loro azioni FRT (emissione 1952) presso la direzione a Locarno oppure presso l'Unione di Banche Svizzere, la Banca dello Stato, la Banca Popolare di Lugano, le agenzie e rappresentanze di banche esistenti in Vallemaggia, ritirandone la tessera di ammissione.

La tessera è indispensabile per avere diritto al viaggio gratuito nella giornata dell'11 novembre 1954 da qualsiasi stazione delle linee FRT (ferrovia Locarno-Camedo, ferrovia Locarno-Bignasco, Navigazione Lago Maggiore bac. sv., Tramvie Locarnesi). La tessera deve essere presentata all'ufficio dell'assemblea, il quale apporrà un timbro speciale sul tagliando da servire per il ritorno entro lo stesso giorno.

Per il consiglio di amministrazione

Il presidente: Il segretario:
avv. A. Zanolin. O. Ganna.

Locarno, 26 ottobre 1954.

P.S. Si rammenta, per chi non lo avesse ancora eseguito, che il cambio delle vecchie azioni LPB in azioni FRT emissione 1952 avviene presso l'Unione di Banche Svizzere, Locarno, e sua rappresentanza di Cevio.

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Patente und Marken publiziert.

Nutzen Sie diesen Umstand - inserieren Sie!

Pelikan - Schreibband

Saubere Schrift vom ersten bis zum letzten Typenschlag.
Farbverdichtete Tränkung.
Lange Gebrauchsdauer.

farbfreies Ende

Lager Basel

Verzollte und unverzollte Güter
lagern Sie zuverlässig und vorteilhaft bei

Weltifurrer

Internationale Transport-Aktiengesellschaft
Basel

Telephon 34 61 77 Telex 62 113 Postfach Basel 23

Société immobilière de Ruth en liquidation

Clôture de la liquidation

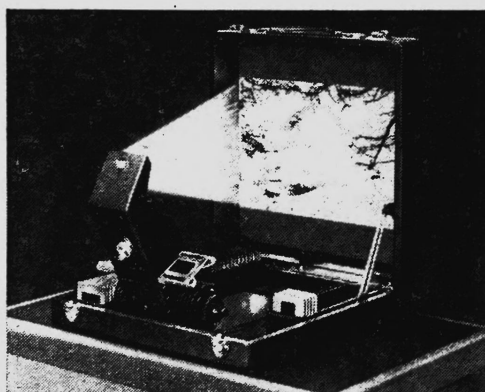
Les actionnaires sont invités à toucher le dividende final leur revenant dans cette liquidation, soit 262 fr. par action (sous déduction de 30% pour droit de timbre et impôt anticipé) en présentant les titres munis des coupons N° 7 à 20 attachés et d'un bordereau numérique, chez MM^{rs} Naville, Gampert et Binet, notaires, 1, boulevard Georges-Favon, à Genève, à partir du 1^{er} novembre 1954.

Genève, le 15 octobre 1954.

Le liquidateur.

Ein leichter Projektor ersetzt die schweren Musterkoffer

Photographieren Sie Ihre Artikel auf
FERRANICOLOR UMKEHR-FILM
und zeigen Sie sie mit dem



FER-COLOR 24x36-DIA-PROJEKTOR

In flachem, leichtem Tragkoffer (leichter als eine kleine Schreibmaschine), Platz für 52 Dias, Universalgerät für 110—220 Volt, 50 Watt. Viele neue Vorteile.

Bei Ihrem Photohändler, komplett nur Fr. 273.60

Langjährige, in Lausanne etablierte Handelsfirma, prima «Standings», bietet

MITARBEIT

als Filiale, Agentur, Lager, Vertretung (regionale oder lokale) für die weisse Schweiz.

Stellt zur Verfügung: Ausstellungs- oder Verkaufsladen mit Schaufenster und Einrichtungen mitten im Zentrum von Lausanne (Nähe Place St-François), mit Geschäftsräumlichkeiten, Lagern und Büros (rational eingerichtet), modernem Neubau, eigener Verkaufsorganisation, routinierter Geschäftsführung und Personal.

In Frage kommen nur erstklassige Unternehmungen und bekannte Produkte. Für Fühlungnahme bitte schreiben unter Chiffre PA 40078 L an Publicitas Lausanne.

Schnell und sicher...

rechnen Sie mit FACIT, der Rechenmaschine von Weltruff! — Das neue Modell ESA-O ist der einzige Vollautomat mit dem bewährten Zehntastensystem.

FACIT -ESA-O

Vom Handmodell bis zum Vollautomaten führen wir Rechenmaschinen für jeden Bedarf.

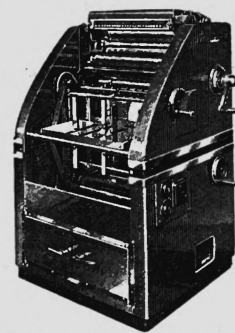


Vertreter in
allen Kantonen

FACIT-VERTRIEB AG.
ZÜRICH

Büromaschinen
Büromöbel

Tel. 051/27 58 14



UNTER VIELEN GUTEN EINE HERVORRAGENDE — die Kleinoffsetmaschine ZETAPRINTON 30

Ausgezeichnet bewährt in Vervielfältigungsbüros, Industriebetrieben und Druckereien. Vollendeter Druck anspruchsvoller Arbeiten im Offsetsystem. Ein- oder Mehrfarbendruck. Papierformat 35 x 50 cm. Stundenleistung 5100 Bogen. Vollautomatischer Gang. Einfache Bedienung.

Eingehende Auskünfte erteilt der Vertreter:

ERNST RICKENMANN

Friedaustasse 7, Tel. (051) 52 11 50
ZÜRICH 40



UHRENINDUSTRIE

Für guten Absatz empfehlen wir Ihnen Inserate in der Maccabi-Zeitung; Versand nach allen Weltteilen. Verlangen Sie Probezeitung oder Vertreterbesuch.

MACCABI, Basel 9, Postfach.

La Légation du Liban, à Berne, communiqué aux banques suisses, à toutes fins utiles, le décès survenu à Istanbul, le 12 octobre 1954, de Monsieur.

Misbah Muhayyes

(ou Mousbah Moukhalib), ressortissant turc, propriétaire de l'Hôtel Pera Palace, à Istanbul.

A vendre rôtisseuse à café

au gaz, capacité 15 kg. Bon état de marche; prix exceptionnel. — Ecrire sous P 12689 S à Publicitas Sion.



Bar- geld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

Bank Prokredit
Fribourg

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der

„Volkswirtschaft“

Une plante du Brésil qui combat le rhumatisme

C'est la Paraguayensis qui déchlorophyllé par procédé spécial, chasse les poisons du corps, élimine l'acide urique, stimule l'estomac et décongestionne le foie.

Rhumatisme, gouteux, arthritiques, faites un essai. Le paquet 2 fr. le grand paquet cure 5 fr. Se vend aussi en comprimés la boîte 2 fr., la boîte cure 5 fr. Envoi direct par poste:

Pharmacie de l'Etoile S. A., angle rue Neuve 1 — rue Chaucrau, Lausanne, Tél. 22 24 22, et en vente dans toutes les pharmacies.

Zu verkaufen

Kassa- Schrank

mittlere Größe, ganz gut erhalten. Garantiert feuer- und sturzsicher. — Postfach St. Gallen 545.

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Der Regierungstatthalter II von Bern hat durch Verfügung vom 14. Oktober 1954 die Errichtung eines öffentlichen Inventars bewilligt über den Nachlass des am 14. September 1954 in Bern verstorbenen Herrn

Walter Alphons Bürgi

des Bendicht, geb. 1883, von Lyss, Kaufmann i. Fa. Bürgi & Co., wohnhaft gewesen Sennweg 2 in Bern.

Eingabefrist bis und mit 23. November 1954:

- für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalter II von Bern;
- für Guthaben des Erblassers bei Notar Rolf Raaflaub, Spitalgasse 18, in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Forderungen an die Firma Bürgi & Co., Käsehandlung en gros, in Bern, sind nicht einzugeben. Massverwalter: Herr Max Brand, Fürspreh, Christoffelgasse 4, Bern.

Bern, den 19. Oktober 1954.

Der Beauftragte:
Rolf Raaflaub, Notar.

Versierter, zuverlässiger

Verwalter

übernimmt zur Erweiterung seines Tätigkeitsfeldes noch einige Aufträge. Seriöses, gewissenhaftes Arbeiten bei kulantesten Bedingungen. Anfragen erbeten unter E 16295 Z an Publicitas Zürich 1.

Mit Garantie zu verkaufen
modernste

Buchhaltungsmaschinen «National»

4 und 6 Zählwerke, Volltext, Datum und Kurztextrepetition. Weit unter Neupreis.

AG. für Bureaumaschinen

Sihlpostfach 235, Zürich, Tel. 34 65 02

Warenumsatzsteuer

(20. Auflage): Broschüre von 52 Seiten zum Preise von Fr. 1.50. Einzählungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

B.O. RADO — der Sparsame

B. O. RADO, der neue raumsparende Bundesordner RADO, geht sparsam um mit dem Raum auf Ihren Gestallen und in Ihren Aktenschrank. Er benötigt für gleich viele Schriftstücke nur 87,5 % des Gestellraumes, der von einem Normal-Ordner beansprucht wird. Besonders bei grossen Registraturen lässt sich dank dem B. O. RADO viel Platz ersparen oder für zusätzliche Ordner freimachen. Schon bei 200 Ordnern gewinnen Sie den für weitere 25 RADO notwendigen Platz, und bei 1000 Ordnern beläuft sich die Raumsparnis sogar auf 10 m Gestellfläche oder Raum für weitere 125 RADO. Es gibt keinen andern Ordner, der so rational ist wie der neue raumsparende Bundesordner RADO.

Raumsparender Bundesordner



RADO

mit den pat. Raumspars-Oesen

Ein Produkt
der führenden

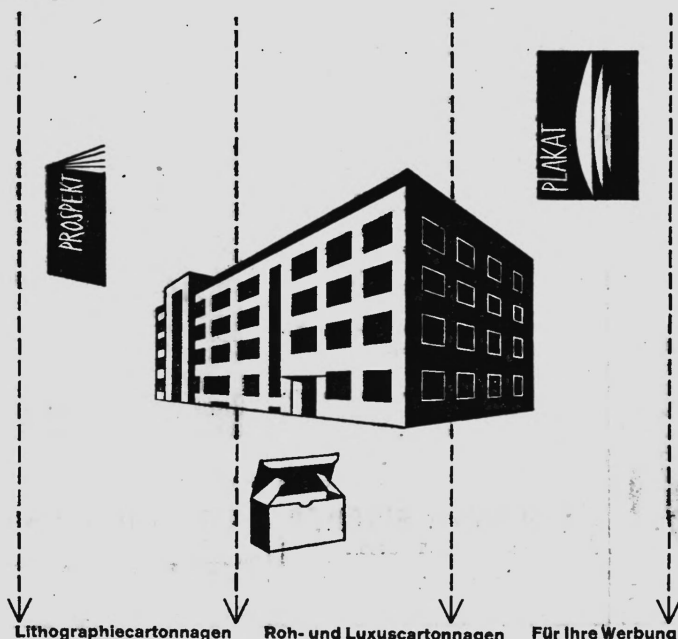
Bureauartikel-Fabrik BIELLA A.G.

Erhältlich in allen Fachgeschäften.

Gut verpackt ist halb verkauft!

Wir helfen Ihnen erfolgreich werben!

Individuelle Wünsche berücksichtigen und jedem Kunden dienen können: aus diesem Bestreben heraus entwickelte sich unser Unternehmen zur heutigen Größe und Vielseitigkeit. Wir machen Ihre Druck- und Packungsprobleme zu unsern eigenen und helfen Ihnen die zweckmäßigste Lösung finden. Ob Klein- oder Riesenaufgabe, einfache oder komplizierte Arbeit, in unserem Betriebe wird jeder Auftrag mit gleicher Gewissenhaftigkeit und Sorgfalt erledigt.



Lithographiecartonnagen
Falt- und Schieberschachteln
Stumpfen- und Cigaretenschachteln
Ladentisch-Verkaufsschachteln
Spezialpackungen etc.

Roh- und Luxuscartonnagen
Versandschachteln aller Art
Schachteln für Archiv, Büro und Lager
Papier- und stoffüberzogene Schachteln
in einfacher bis luxuriöser Ausstattung

Für Ihre Werbung:
Prospekte Plakate
Schaufenster- und
Stanzplakate Attrappen
Stumme Verkäufer
«S»-Plakate (gewölbt)
Wellplakate (.....)

LITHOGRAPHIE + CARTONNAGE AG
ZÜRICH

Hallwylstraße 78 Telefon 051/2517 02

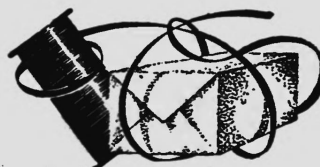
Les Bolducs

E. AMMANN & CIE

Succ. Flubacher & Cie

BÄLE

*s'imposent par leur qualité
dessins et coloris
textes imprimés*



Bindebänder und Reklamebänder

(bedruckt)

liefern in anerkannt bester Qualität

E. AMMANN & CIE.

Inhaber Flubacher & Cie

BASEL

HOLZWOLLE HOLZWOLLESEILE

für alle Zwecke

FRITZ LINDNER & CO., LICHTENSTEIG/STG
HOLZWOLLEFABRIK

Telephon (074) 715 44



Cellux

für schöne Packungen

FELDMÜHLE AG, ABT. CELLUX, BORSCHACH

Verwenden Sie

PERMACEL SELBSTKLEBEBÄNDER

Farblos transparent
in verschiedenen Farben
Mit Werbedruck versehen
(sehr kurzfristig lieferbar)

Für jeden Zweck ist der passende Kleband-Abroller aus
Bakelit, Metall oder Guss Eisen erhältlich

Erstklassige Qualität
Günstige Preise

Verlangen Sie Angebote durch

AMPACK

HUNGERBÜHLER & LEMM K. G.
RORSCHACH Tel. (071) 42933
Verpackungsspezialisten

Gut verpackt ist halb verkauft!

KISTENFABRIK ZUG AG.

Wir liefern:

TRANSPORTKISTEN ALLER ART
sowie
PALLETS UND AUFSTECKKRAHMEN

Kostenlose, fachmännische Beratung

Offertanfragen durch Telephon (042) 43355/56



ROTHRISTER SÄCKE

— die zweckmässigere Verpackung für:

Industrie, Handel, Landwirtschaft

Allen Bedürfnissen angemessene Ausführungen

Papiersackfabrik Rothrist AG., Rothrist

Tel. (062) 737 81

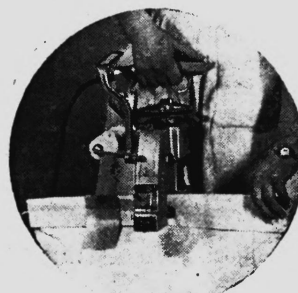
Senkung der Verpackungs-Unkosten

mit der für schweizerische Verhältnisse idealen

«Fischbein»-Sackzunähmaschine

7 Vorteile:

- Senkung der Kosten der Arbeitslöhne durch die Beschleunigung der Verschlussfähigkeit
- Die Etikette kann gleichzeitig mit der Verschlussnaht angenäht werden
- Wegfall des Plombierens, da ein neuer nahtverschlossener Papiersack ohnehin originalverschlossen ist
- Anschaffungsmöglichkeit kürzerer Säcke zu billigeren Preisen
- Nahtverschlossene Säcke lassen sich besser aufstapeln (palletieren) als gebundene Säcke
- Minimale Kosten des Nähzwirnes
- Die nur ca. 5 kg wiegende «FISCHBEIN»-Sack-Zunähmaschine kann tragbar oder aufgehängt (am Fließband) zum Einsatz gelangen und vernäht die meisten Typen von Jute-, Baumwoll- und Papiersäcken



Referenzliste schweizerischer Betriebe steht zur Verfügung

Verlangen Sie bitte eine unverbindliche Vorführung in Ihrem Betrieb sowie Offerte durch die

Alleinvertretung für die Schweiz:

Säckefabrik FISCHER & CO., ROMANSHORN

Abteilung Industrielle Maschinen

Tel. (071) 636 12

Kisten, Harasse

liefern gut und billig

GEHR. BINZ, KISTENFABRIK

TOUR-DE-TRÈME

(Fribourg)

Gut gekleidet!



Wie sich der Mensch nach persönlichem Geschmack kleidet, so soll auch jeder Wein das für ihn passende «Kleid» erhalten. Ein Weinkenner nimmt Anstoß, wenn ihm feiner Bordeaux- oder Burgunderwein in einer Waadtländer-, Neuenburger- oder Mineralwasserflasche serviert wird. Das Gleiche gilt auch für die einheimischen Weine; auch sie sollten in entsprechende Flaschen abgefüllt werden.

Alle Weinflaschentypen liefern wir rasch, in guter Qualität und schöner Ausführung.

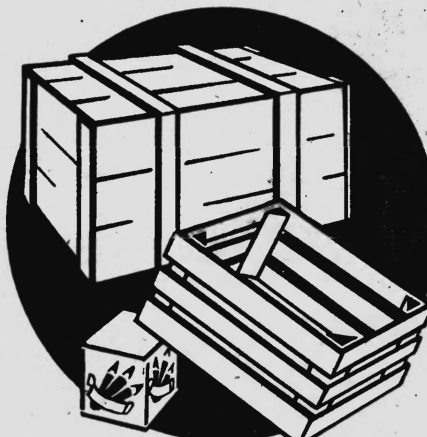
Verlangen Sie bitte Muster.

Tel. (051) 96 12 05

Glashütte Bülach AG.



GEB. HOFFMANN-THUN



**Kisten
Harasse
Industriekübel**

**Kübelfabrik
Chur AG.**

Chur

Tel. (081) 223 34